



Collections at Risk

New Challenges in a New Environment

Claire Derriks (editor)

Ψ LOCKWOOD PRESS

COLLECTIONS AT RISK



CIPEG members taking part in the Brussels meeting 2012

COLLECTIONS AT RISK
New Challenges in a New Environment

*Proceedings of the 29th CIPEG Annual Meeting in Brussels,
September 25–28, 2012, Royal Museums of Art and History,
Brussels, Belgium*

Edited by

Claire Derriks

 **LOCKWOOD PRESS**

2017

Collections at Risk

New Challenges in a New Environment

Copyright © 2017 by Lockwood Press

All rights reserved. No part of this work may be reproduced or transmitted in any form or by any means, electronic or mechanical, including photocopying and recording, or by means of any information storage or retrieval system, except as may be expressly permitted by the 1976 Copyright Act or in writing from the publisher. Requests for permission should be addressed in writing to Lockwood Press, PO Box 133289, Atlanta, GA 30333 USA.

Library of Congress Control Number: 2017934787

ISBN: 978-1-937040-60-4

Cover design by Susanne Wilhelm.

Cover image credits: Background photo: Museo Arqueológico Nacional, Madrid, © Carmen Pérez-Die. First overlay: Statue of Amenemhat III in the Neues Museum, Berlin, by Miguel Hermoso Cuesta, courtesy Wikimedia Commons. Second overlay: Ancient Egyptian models of boats in the Louvre – Room 3, by Vania Teofilo, courtesy Wikimedia Commons. Third overlay: View of the collections, © Musée royal de Mariemont, courtesy Arnaud Quertinmont.

Printed in the United States of America on acid-free paper.

Contents

Aknowledgments	vii
Foreword, EHAB FAWZY	viii
Preface, LUC DELVAUX	ix
Abbreviations	xiii
Contributors	xv
Introduction, MAARTEN J. RAVEN	1
I. Collections at Risk: Cultural Heritage Preservation	
REGINE SCHULZ	
Museums in Danger and How They Can Survive	11
ANNA-MARIA RAVAGNAN	
Training against Attacks on Cultural Heritage	15
MAREK CHŁODNICKI	
Tell el-Farkha: The Life of Discovered Objects after the Excavations	23
BADRYA SERRY	
The Role of the Antiquities Museum in Preserving the Archeological Heritage of Alexandria, Egypt	31
LUC DELVAUX	
Sauvés des flammes: destruction et reconstruction de sculptures monumentales de la collection égyptienne des Musées royaux d'Art et d'Histoire, Bruxelles	41
CHRISTIAN E. LOEBEN	
Collections at a Loss: The Looting of Egyptian Objects in 1945 after the End of WWII as Illustrated by an Exhibition at the Museum August Kestner, Hannover	57
TINE BAGH	
Pharaoh's Palace: From the Ruins of Memphis to Copenhagen	65
ARNAUD QUERTINMONT	
Les collections égyptiennes et proche-orientales du Musée royal de Mariemont: Risques encourus et préventions de ceux-ci	81

MOHAMED ISMAEL BADAWI New Methods of Handling and Care of Collections in the Grand Egyptian Museum and the National Museum of Egyptian Civilization	101
WILLEM VAN HAARLEM The Papyrus Puzzle, or How to Unlock a Random Papyrus Collection?	117
HEDVIG GYŐRY Egyptology and Museum Education: The Budapest Program “On the Field of Osiris” as a Tool for Preserving Cultural Heritage	121
PAULA VEIGA A Rescue from Oblivion	131
SIMONE BURGER ROBIN Graywacke: A Case Study for the Accurate Use of Appropriate Stone Terminology	139
II. Collections, History, and Renovation	
EUGÈNE WARMENBOL Sarah Belzoni and Her Mummy: Notes on the Early History of the Egyptian Collection in Brussels	149
BEN VAN DEN BERCKEN <i>Aegyptiaca Incognita</i> : The Birth, Development, and Use of University Collections with Ancient Egyptian Objects in Northwest Europe in the Nineteenth and Twentieth Centuries	179
SABINA MALGORA Highlighting the Camillo Leone Egyptian Collection	203
CARMEN PÉREZ-DIE AND ESTHER PONS MELLADO The New Installation of the Egyptian and Nubian Rooms in the Museo Arqueológico Nacional (National Archaeological Museum), Madrid, Spain	225
MLADEN TOMORAD The Ancient Egyptian Collections in Croatia and the Project Croato-Aegyptica Electronica	237
Subject Index	269

Acknowledgments

Je souhaite exprimer ma profonde reconnaissance à M. Draguet, Directeur a.i. des Musées royaux d'Art et d'Histoire de Bruxelles pour avoir accueilli dans ses locaux, dans une situation d'urgence, le 29^e Congrès Annuel du Comité International pour l'Égyptologie au sein de l'ICOM.

Une reconnaissance toute particulière va à nos sponsors, sans lesquels l'organisation de cet événement n'aurait pas été possible. Je soulignerais le généreux engagement de la Région de Bruxelles Capitale, l'accueil de l'Ambassade de la République Arabe d'Égypte et de La Fondation Boghossian, ainsi que le service d'Égyptair.

Mes remerciements vont aux hommes et aux femmes du personnel logistique des Musées qui nous ont assisté de manière fantastique. Que soient remerciées aussi les membres du service des bénévoles qui ont assuré avec beaucoup de générosité un accueil chaleureux aux participants au congrès du CIPEG.

Luc Delvaux, Conservateur des antiquités d'Égypte dynastique et Greco-romaine, et Martine Gruselle, secrétaire de l'Association Egyptologique Reine Elisabeth (AERE), ont été les chevilles ouvrières de cette organisation. Nous leur devons beaucoup.

Merci à tous les participants d'avoir apporté une riche contribution au thème d'une actualité brûlante choisi par le CIPEG : « Collections at Risk. New Challenges in a New Environment ».

Ce volume contribuera, nous l'espérons, à mobiliser les énergies au profit de la préservation de notre patrimoine culturel.

Au moment de publier ce volume, je voudrais exprimer toute ma gratitude à Diane Bergman, Simone Burger, Aidan Dodson et Emily Teeter pour leur soutien et leur aide précieuse.

Claire Derriks, Présidente du CIPEG

Foreword

Egypt, the homeland to one of the oldest civilizations, having various sites under the UNESCO's world heritage list, has always supported and will continue to contribute to all endeavors aiming at preserving Egypt's cultural heritage.

In that regard, I would personally like to seize this opportunity to express Egypt's appreciation and support to all the efforts that have been taken during and after the 29th Annual Meeting of ICOM's International Committee for Egyptology (CIPEG) that took place in Brussels in September 2012 and was devoted to the "New Challenges in a New Environment".

I would also like to reaffirm Egypt's commitment to working with and supporting various international institutions aiming at helping with the preservation of Egypt's own cultural heritage.

One must admit that new challenges have emerged in the last couple of years; the violence that Egypt has been facing in the wake of the 25th Revolution effectively threatened Egypt's culture heritage in various unfortunate incidents such as the burning of the Institut d'Egypte with its unique collection of manuscripts, the pillaging of the Mallawi Museum, and the bomb attack damaging the Islamic Museum.

Yet, it needs to be noted that Egyptians themselves are aware of such challenges and are keen on preserving their own cultural heritage. Photos captured during the 2011 revolution of Egyptians protecting the Egyptian National Museum from robbery were truly a vivid example of such unique commitment and ownership.

At the same time, the Egyptian government itself, specifically the ministry of Antiquities and the ministry of Culture have dedicated most of their resources to protecting and preserving Egyptian cultural heritage. Moreover, our embassies all over the world are indeed doing their utmost efforts, both bilaterally and multilaterally, in order to safely return illegally traded heritage material to its rightful owner, the Egyptian people.

Let me express my sincere appreciation and support to all endeavors and initiatives taken with the view of helping Egypt preserve its cultural heritage for the entire world civilization.

Ehab Fawzy, Ambassador of the Arab Republic of Egypt

Preface

Les contributions qu'on lira dans ce volume, brillamment présentées et mises en contexte dans l'essai introductif de Maarten Raven, reflètent, à juste titre, les préoccupations des conservateurs de collections égyptiennes face à des situations de conflit ou à divers types de catastrophes, naturelles ou accidentelles. Mais de tels événements cependant, s'ils sont très graves et peuvent engendrer d'immenses pertes patrimoniales, n'en sont pas moins relativement ponctuels et éphémères. En revanche, les Musées en général, et les collections égyptologiques en particulier, sont aujourd'hui confrontés à d'autres périls, bien plus profonds, fondamentaux et durables, nés, quant à eux, de la marchandisation du monde et des énormes mutations qu'elle engendre. Dans cette économie globalisée, les Musées n'échappent pas à la logique des dogmes de la mondialisation financière, qui veulent que l'utilité sociale d'une initiative culturelle soit mesurée essentiellement à l'aune de sa rentabilité commerciale ou de sa conformité à la culture dominante. Dans cette optique, le taux de fréquentation des Musées par le public s'impose trop souvent comme le critère principal, voire exclusif, de leur évaluation par les autorités politiques qui en ont la tutelle, indépendamment des enjeux sociaux dont ils devraient être les acteurs.

Ce débat sur le rôle des musées, sur leur ancrage social et, surtout, sur leur appropriation par le public traverse toute leur histoire récente, mais il est loin d'être neuf. Ainsi, en 1930 déjà, l'égyptologue belge Jean Capart (1877-1947), alors Conservateur en Chef des Musées royaux d'Art et d'Histoire de Bruxelles, publiait un article visionnaire, au titre inattendu et provocateur : « Un essai de communisme »¹. Capart, fervent catholique et conservateur dans tous les sens du terme, n'avait à l'évidence aucune sympathie pour les structures économiques et politiques mises en place en Russie après la Révolution d'octobre 1917, ce qu'il exprime d'ailleurs d'une manière particulièrement virulente dans les premières lignes de son article. Mais, jouant habilement des paradoxes, il s'attache ensuite à démontrer que les Musées dont il a la responsabilité constitueraient « un exemple très curieux d'une application du communisme ». En effet, pour lui, le communisme se résume simplement à l'abolition de toute propriété privée. Or, selon sa démonstration, les collections des Musées appartiennent précisément à l'ensemble la collectivité, chaque citoyen en étant dès lors, en quelque sorte, le propriétaire, susceptible d'en jouir à volonté. Cette argumentation permet ensuite à Capart de déplorer que « ce propriétaire aux millions de têtes » ne fréquente guère les

1. J. CAPART, « Un essai de communisme », in : *La Belgique en 1930* ; repr. in : *Le Temple des Musées* (Bruxelles 1936), 137-40.

Musées et ne manifeste que de l'indifférence à l'égard des trésors qu'ils contiennent. Ce triste constat imprègne de manière récurrente de nombreux écrits de Capart, consacrés à la gestion des Musées. Il y regrette sans cesse que les citoyens ne s'approprient pas les lieux en les fréquentant massivement, malgré tous les efforts consentis par la direction des Musées pour les y attirer. En 1930, la légitimité des Musées se mesure donc essentiellement à leur nombre de visiteurs, l'évidence de leur utilité sociale, en tant que lieux de culture et de savoir, allant manifestement de soi.

Plus de quatre-vingt ans plus tard, au Brésil, dans un monde en mutation, l'échec exemplaire d'une appropriation collective et populaire d'un lieu muséal aurait sans doute interpellé Jean Capart, même s'il n'est pas question, en l'occurrence, d'un musée d'égyptologie. Entre 1953 et 1977, à Maracana, un quartier au nord de Rio de Janeiro, un bel édifice du XIX^e siècle abrita le « Musée indien » (*O Museu do Índio*), créé par le célèbre anthropologue brésilien Darcy Ribeiro (1922–1997) et dédié aux cultures autochtones. Riche de plusieurs milliers d'objets et de très importantes archives, le Musée fut transféré en 1978 dans le quartier plus aisé de Botafogo, au sud de la ville, où il est toujours actif. Depuis, cependant, le bâtiment de l'ancien musée était resté dans la mémoire collective des Indiens du Brésil comme un lieu emblématique de leur identité, où s'était progressivement développée, après une période d'abandon du bâtiment, une intense vie sociale et culturelle. En août 2012, le gouvernement brésilien et le Gouverneur de Rio de Janeiro annoncent leur intention de démolir le bâtiment, et d'en expulser ses occupants, suite à une demande de la FIFA (*Fédération Internationale de Football Association*), désireuse de dégager les abords d'un nouveau stade à ériger dans la perspective de la Coupe du Monde de Football 2014. Le 22 mars 2013, la police, appuyée par des blindés militaires, expulse les Indiens par la force, non sans de sérieuses échauffourées avec la population venue soutenir les occupants des lieux. Aujourd'hui, le sort de ce bâtiment qui, selon le gouverneur de Rio, n'aurait « aucune valeur patrimoniale », est toujours incertain. Le cas de l'ancien *Museu do Índio* montre de manière éloquente combien une institution muséale ou le lieu qui l'incarne peuvent s'inscrire dans la conscience collective d'une population qui les fait vivre et y affirme son identité et sa dignité. Mais surtout, et de manière plus inquiétante, il démontre que l'appropriation d'un musée, ou dans ce cas-ci d'un ancien musée, par une population, ce que Jean Capart appelait de ses vœux, n'est aucunement une garantie de pérennité de celui-ci dans un monde globalisé où dominent outrancièrement les jeux des intérêts financiers et commerciaux.

La viabilité des musées et, de manière plus large, la conservation des patrimoines culturels, sont donc avant tout des questions de choix politiques et économiques. Le cas de l'Égypte d'après janvier 2011 est à cet égard très représentatif. Les nombreux exemples de déprédations infligées au patrimoine archéologique et muséal égyptien au cours des soubresauts de la Révolution seront largement évoqués dans les contributions qui suivent. Mais, au-delà de la tragédie que représentent ces destructions, il importe avant tout de s'interroger sur les racines du problème et de rappeler, même

si c'est là une banalité et une évidence, que la protection du patrimoine est avant tout une question de développement et d'éducation. Or, il faut bien constater que l'État égyptien a été confronté à de multiples obstacles lorsqu'il a voulu, dès les premiers mois qui ont suivi la chute de l'ancien régime, décréter quelques mesures élémentaires de progrès social. Suite à ces tentatives, l'Égypte a été immédiatement la cible d'attaques de la part de plusieurs puissances financières internationales, au point que, en avril 2014, elle était le quatrième pays au monde à subir le plus de plaintes, devant les tribunaux internationaux du commerce, pour avoir pris des mesures sociales risquant de réduire quelque peu les bénéfices des entreprises multinationales qui travaillent sur son territoire. Ainsi, par exemple, le seul projet d'une hausse, pourtant bien modeste, du salaire minimum légal, a immédiatement suscité une plainte (toujours en cours) du groupe français Veolia contre l'État égyptien². Depuis, de tels recours en justice se sont multipliés, alimentant indirectement pauvreté et précarité, un terreau sur lequel prospèrent naturellement l'insécurité et les atteintes au patrimoine archéologique et muséal.

Cependant, dans ce contexte troublé, c'est à une autre sorte d'appropriation d'un Musée et de son patrimoine par la population, bien plus positive et rassurante, que l'on a assisté, au Caire, en janvier 2011. Dans le cadre des grands rassemblements de la Place Tahrir, des individus s'introduisent dans le Musée, durant la nuit du 28 janvier, et y dérobent ou y endommagent plusieurs dizaines de pièces. Le déroulement précis de ces événements, ainsi que l'identité des pillards, demeure, aujourd'hui encore, relativement flous. Cependant, la conséquence la plus remarquable de ces déprédations fut la mobilisation des manifestants et des habitants du Caire qui, spontanément, dès le lendemain, formèrent autour du Musée une impressionnante chaîne humaine destinée à le protéger concrètement et surtout, de manière très éloquente, à affirmer l'attachement de la population égyptienne envers son patrimoine.

Les Musées sont par essence des lieux où sont donnés à voir les contrastes des identités, la beauté des différences et la richesse des influences entre civilisations, un rôle social aux multiples facettes qui devrait s'avérer particulièrement pertinent dans un monde globalisé où règnent en permanence les coexistences, les échanges et les relations entre cultures, qu'elles soient harmonieuses ou conflictuelles. Sous cet aspect, les collections égyptiennes peuvent incontestablement jouer un rôle central, en montrant comment une civilisation fondée sur un système de pensée très différent du nôtre, et dont la vie était rythmée par une série de cycles naturels fondamentaux, s'est perpétuée, sans mutations notables, pendant trois millénaires. Cependant, il ne suffit plus aujourd'hui de démontrer l'utilité sociale des Musées pour garantir leur pérennité. Face à des pouvoirs publics qui ont trop souvent renoncé à se donner les moyens d'assumer leurs missions, dans un monde où la culture pèse peu par rapport aux stratégies du profit, les Musées, s'ils veulent survivre, doivent devenir de véritables enjeux de société, ancrés dans le quotidien des villes et des milieux sociaux où ils sont

2. Voir à ce sujet : F. Rey, « Veolia assigne l'Égypte en justice », *Jeune Afrique*, 11 juillet 2012.

implantés et qui doivent d'urgence se les approprier. Espérons que la chaîne humaine de la Place Tahrir soit un symbole d'avenir...

Abbreviations

CIPEG	International Committee for Egyptology (ICOM)
DRTF	Disaster Relief Task Force
ICA	International Council on Archives
ICCROM	International Center for the Study of the Preservation and restauration of Cultural Property
ICOM	International Council of Museums
ICOM-CC	International Committee for Conservation (ICOM)
ICOMOS	International Committee on Monuments and Sites
ICMS	International Committee of Museum Security (ICOM)
ICTOP	International Committee for the Training of Personnel (ICOM)
IFLA	International Federation of Library Associations and Institu- tions
INTERCOM	International Committee for Museum Management (ICOM)
KMKG-MRAH	Koninklijk Musea voor Kunst en Geschiedenis -Musées roy- aux d'Art et d'Histoire, Bruxelles
MEP	Museum Emergency Programme
SCA	Supreme Council of Antiquities, Egypt
SPNH	Society for the Preservation of Natural History Collections
UCL	University College London
UMAC	International Committee for University Museums and Col- lections (ICOM)
UNESCO	United Nations, Educational, Scientific and Cultural Organi- zation

Bibliographic Abbreviations

ASAE	<i>Annales du Service des Antiquités d'Égypte</i>
BdE	<i>Bibliothèque d'Étude. Institut français d'archéologie orientale</i>
BIE	<i>Bulletin de l'Institut d'Égypte</i>
BIFAO	<i>Bulletin de l'Institut français d'archéologie orientale</i>
CdE	<i>Chronique d'Égypte</i>
JARCE	<i>Journal of the American Research Center in Egypt</i>
JEA	<i>Journal of Egyptian Archaeology</i>
JNES	<i>Journal of Near Eastern Studies</i>

LÄ	<i>Lexikon der Ägyptologie</i>
MDAIK	<i>Mitteilungen des deutschen archäologischen Instituts, Abteilung Kairo</i>
OLA	<i>Orientalia Lovaniensia Analecta</i>
PSBA	<i>Proceedings of the Society of Biblical Archaeology</i>
SAK	<i>Studies zur altägyptischen Kultur</i>

Contributors

Mohamed Ismael BADAWI

Conservation Department, Faculty of Archaeology, South Valley University, Egypt.
Consultant to the National Museum of Egyptian Civilization, Egypt.

Tine BAGH

Ny Carlsberg Glyptotek, curator, Egyptian Art. Copenhagen, Denmark.

Simone BURGER ROBIN

Independent scholar, Brussels, Belgium.

Marek CHŁODNICKI

Senior curator, Archaeological Museum in Poznań, Poznań, Poland.

Luc DELVAUX

Curator, Dynastic and Greco-Roman Egypt, Royal Museums of Art and History, Brussels, Belgium.

Claire DERRIKS

Chair of CIPEG 2007–2013. Curator emeritus, Royal Museum of Mariemont (Belgium). Professor, Royal Institute of History of Art and Archaeology, Brussels, Belgium.

Hedvig GYÓRY

Museum of Fine Arts, Budapest, Hungary.

Christian E. LOEBEN

Egyptian Collection, Museum August Kestner, Hannover, Germany.

Sabina MALGORA

Director, Milan Mummy Project: mummyproject@libero.it. Curator of the Egyptian Collection at Buonconsiglio Castle, Trent, Italy.

M. Carmen PÉREZ-DIE

Keeper of Egyptian and Near East Department, Museo Arqueológico Nacional, Madrid, Spain.

Esther PONS MELLADO

Curator of Egyptian and Near East Department, Museo Arqueológico Nacional, Madrid, Spain.

Madlen TOMORAD

Assistant professor, Croatian Studies (Studia Croatiaca), University of Zagreb., Croatia.

Arnaud QUERTINMONT

Attaché au service Inventaire et Numérisation, Musée royal de Mariemont. Morlanwelz, Belgium.

Annamaria RAVAGNAN

Regione Lombardia. General Direction: Culture, Identità e Autonomie della Lombardia; Service: Musei, Ecomusei, Biblioteche e Archivi. Milano, Italy.

Maarten J. RAVEN

Curator, Oudheidkundige Museum van Oudheden, Leiden, Netherlands.

Regine SCHULZ

Member of the executive council of ICOM. Director/CEO, Roemer and Pelizaeus Museum, Hildesheim, Germany.

Badrya SERRY

Director, Antiquities Museum, Bibliotheca Alexandrina. Alexandria, Egypt.

Ben VAN DEN BERCKEN

Master of Archaeology, Leiden, Netherlands.

Willem VAN HAARLEM

Curator, Egyptian Department, Allard Pierson Museum, Amsterdam, The Netherlands.

Paula VEIGA

Researcher in Egyptology, Lisbon, Portugal.

Eugène WARMENBOL

Centre de Recherches en Archéologie et Patrimoine, Université libre de Bruxelles, Belgium.